



УДК 37.013.2 + 372.881.111.1

## ПРИНЦИПЫ И СТРАТЕГИИ РАБОТЫ С АНГЛОЯЗЫЧНЫМИ МЕДИЙНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ В КОНТЕКСТЕ МУЛЬТИМОДАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ

## PRINCIPLES AND STRATEGIES OF HANDLING ENGLISH MEDIA MATERIALS IN TERMS OF MULTIMODAL LITERACY

**В.Е. Храброва**  
**V.E. Khrabrova**

*Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» – СПб,  
Россия, 194100, г. Санкт-Петербург, ул. Кантемировская, 3/1 А*

*National Research University Higher School of Economics – Saint-Petersburg,  
3/1 A, Kantemirovskaya Str., Saint-Petersburg, 194100, Russia*

*E-mail: stefankhrabrova@mail.ru*

*Аннотация.* В статье рассматриваются дидактические положения и основные стратегии работы с аутентичными материалами в процессе обучения студентов вузов английскому языку как иностранному с позиций коммуникативного подхода в преподавании, предполагающего комплексное развитие основных компонентов речевой деятельности: навыков чтения, письма, говорения и аудирования, осуществляемое во взаимодействии студентов и преподавателей при работе над различными видами медийных текстов: аудиозаписями, видеоматериалами, текстами для чтения и обсуждения в устной и письменной форме. Обозначены критерии оценки педагогической ценности информационных текстов: дифференцированный и индивидуальный подход к их подбору, фоновые знания и степень осведомленности студентов о культурном контексте, структура дискурса, возможности преодоления лингвистических трудностей выбранного медийного материала.

*Abstract.* The article is concerned with the main assumptions and strategies of using authentic media sources as didactic materials in communicative EFL (English as a foreign language) teaching. This process implies an overall development and transfer of the four main linguistic skills: reading, writing, speaking, listening. Teacher-student interaction, whole-class/group/individual activities are designed to contribute to the development of student communicative language competence when working with manifold media materials: audio-visual items, texts for reading and oral or written analysis and discussion. In this regard, distant learning is looked upon as the most significant element in terms of student solitary work. In the light of the analysis of scientific research, four working principles are set out: illustrative, imitative, analytical, analytic – correctional. It is shown that four critical areas of effective instruction: managed choice, multi-source curriculum, multi-task learning, and meaningful classroom discussion should be employed in the classroom turning a stale learning environment into an invigorating one with great potential.

*Ключевые слова:* медийные материалы, мультимодальная грамотность, фоновые знания, коммуникативный подход, критическое мышление.

*Keywords:* media materials, multimodal literacy, background knowledge, communicative approach, critical thinking.

### Введение

В начале двадцать первого века по итогам сессий ЮНЕСКО [Пресс-коммюнике 2009] и Форума по вопросам управления интернетом были провозглашены основы создания мирового общества знаний: свобода выражения мнений, качественное образование для всех, всеобщий доступ к информации и знаниям, уважение культурного и языкового разнообразия. В концепции долгосрочного развития Российской Федерации изложены ключевые факторы повышения качества обучения студентов: прикладной характер и активное внедрение инновационных форм в образовательный процесс. В документе отмечено, что первостепенная роль должна отводиться стандартам, которые призваны дифференцировать уровни образования и обеспечивать студентов фундаментальными знаниями, нацеленными на развитие способностей и повышение уровня общей грамотности. Сегодня особое внимание уделяется не только практической направленности получаемых студентами знаний, навыков и компетенций, но и высокому уровню их мультимодальной грамотности (ММГ) – условиям, способствующим открытости российской

системы образования и ее интеграции в мировое образовательное пространство [Русская ассоциация чтения]. Целью статьи является рассмотрение основных принципов и стратегий применения мультимедийных материалов с позиций коммуникативного подхода к преподаванию английского языка и формирования мультимодальной грамотности у студентов.

Образовательная парадигма личностно-ориентированного воспитания и обучения нацелена на доминирующую роль интересов личности, которая способна «жить в условиях насыщенной и активной информационной среды и реализовывать потребности в новом уровне научной грамотности, учитывающем интегративные тенденции развития науки и техники» [Ситаров 2004:334-335]. Для достижения этой цели источники информации, включая газеты и журналы на иностранных языках, должны находиться в свободном открытом доступе, а студенты должны быть обеспечены прогрессивными технологиями для ее получения. Идея острой потребности в создании единого информационного и образовательного пространства находит отражение в важных нормативных документах: «Концепции государственной информационной политики», «Концепции формирования информационного общества в России» [Концепция], ФЦП «Информационное общество, 2011–2020 гг.», а в Федеральной целевой программе «Развитие единой образовательной информационной среды» определены ключевые стратегии, нацеленные на широкое внедрение цифровых дидактических материалов в учебный процесс [Монахова, Монахов 2013:158].

### **О понятии «мультимодальная грамотность»**

Термин ММГ был введен Новой лондонской группой для обозначения грамотности, включающей различные приемы работы с языковой, визуальной, звуковой, жестикуляционной и пространственной информацией [Гендина 2009:29]. Изучающие иностранный язык должны уметь переключаться «с одной знаковой системы на другую, как с одного регистра на другой при игре на музыкальном инструменте. При этом они должны быть в состоянии распознать, оценить, интерпретировать и, если надо, перекодировать информационную структуру, с которой соприкасаются» (Колесникова 2013:7). Исследователями выделены 5 видов семиотических систем [Creating multimodal texts]: письменно-лингвистическая; аудитивная; визуальная: неподвижные и подвижные образы; жестовая: движение тела, рук, глаз, выражение лица, манера поведения и язык жестов, использование ритма, скорости, тишины, ракурса; пространственная: положение объектов в пространстве. При мультимодальности (ММ) происходит динамическая конвергенция двух или более коммуникационных средств внутри текста, которые в совокупности определяют его значение и смысл. Отметим, что большинство текстов являются мультимодальными. ММГ представляет из себя синтез различных грамотностей: информационной, визуальной, медиаграмотности, многокультурной грамотности [Гендина 2009:30]», поэтому при работе с ММ материалами требуется целенаправленная подготовка преподавателей.

Для обучения современным подходам к работе с чтением и обсуждением информативных текстов Российская Ассоциация Чтения предлагает преподавателям цикл курсов школы педагогического мастерства: "Стратегический подход к обучению чтению", "Зарубежная методика преподавания английского языка: текстовая деятельность", которые знакомят с интегральными моделями понимания текста при чтении, стратегиями предтекстовой / текстовой деятельности и стратегиями формулирования вопросов и умениям отвечать на них, навыками работы с художественным текстом, методикой работы с информационным текстом большого и малого формата и текстом-рассуждением, фреймами текстов (сравнение/сопоставление, причина/следствие), воспитанием мотивированного читателя [Русская ассоциация чтения].

Преподаватели английского языка имеют неоспоримое преимущество перед преподавателями других дисциплин, которое заключается в возможности эффективного использования аутентичных первоисточников для внедрения передового опыта зарубежных коллег в свою педагогическую практику. Например, официальный сайт американского образовательного проекта «Газета в образовании» – NIE [Newspaper in Education] создан для активной пропаганды современных методик обучения молодого поколения регулярному чтению прессы. Методистами разрабатываются и издаются пособия, руководства, учебные планы, планы уроков с использованием аутентичных газетных статей – полезных методических и дидактических материалов, доступных как преподавателям-носителям английского языка, так и тем, кто преподает его как иностранный язык.

### **Актуальность проблемы**

Научные изыскания и статистические данные в области изучения уровня информационной грамотности убедительно доказывают насущность и актуальность исследовательских разработок и проектов этой направленности. Профессор Гарвардского университета Томас Паттерсон провел



исследование, касающееся уровня заинтересованности молодежи в чтении прессы. Было выявлено, что 60% подростков проявляют минимальный интерес к ежедневным новостям. Согласно данным опроса 1800 молодых людей, 28% из них не следят за событиями, происходящими в мире, а 32% редко читают газеты или получают новостную информацию из других медийных источников. 48% респондентов в возрасте от 18 до 30 лет проявляют индифферентное отношение к актуальным событиям в стране и за рубежом, а 23% опрошенных игнорируют какие-либо новости [Herbst-Beyliss:2007]. В целом, жизнь знаменитостей более привлекательна для американской молодежи, чем события, происходящие в Сирии или Ираке.

Согласно опросу жителей России [Дубин, Зоркая 2008:34], 37% взрослого населения не читает газет, а 51% молодежи в возрасте 18-24 лет никогда не читает газеты на русском языке. Данные фонда «Общественное мнение» подтверждают неутешительные сведения: с 1991 по 2005 год доля регулярно читающей молодежи снизилась с 48% до 28% [Риа-новости 2008]. Эти сведения указывают на актуальность внедрения медийных материалов в учебный процесс. В ходе исследований доказано, что работа с аутентичными материалами на английском языке, в первую очередь газетными статьями, приучает студентов к чтению новостей на родном языке и повышению уровня их ММ грамотности [Кнох 2009:490].

### **Признаки медийных текстов**

Обозначим универсальные признаки медийных текстов, разделив их на две группы: особенности содержания и формы сообщений; особенности механизма их производства и распространения [Красноярова 2009:179]. К важнейшим признакам первой группы отнесены: популярность, ситуативность, драматизм повествования, релевантность, стереотипность, стандартизованность, контекстуальность, интертекстуальность – взаимодействие отдельного сообщения с множеством других. Вторая группа включает технологичность, тиражированность, повторяемость, взаимозаменяемость. Все перечисленные признаки в совокупности делают медийные тексты общедоступными и качественными [2009:180]. Качество англоязычных медийных материалов, которые являются важными дополнительными образовательными ресурсами, оценивается по следующим критериям: получение информации, интерактивность, позволяющая расширить возможности для организации самостоятельной работы с помощью активных методов обучения, перспективы использования дистанционного обучения: индивидуальной и групповой деятельности [Осин 2007:13-14]. Работа с медийными материалами основана на применении коммуникативного метода, предполагающего взаимодействие студентов и преподавателей – с одной стороны, студентов в различных видах работы над содержанием материала – с другой стороны. Особое внимание при этом уделяется достаточному уровню медийного восприятия студентов, необходимого для осуществления коллективных, групповых, индивидуальных видов учебной деятельности студентов, направленных на развитие их иноязычной коммуникативной компетенции [Асеев 2007:79] и медиаграмотности. Под высоким уровнем медийного восприятия мы понимаем степень развития умений, позволяющую студентам «выявлять авторскую концепцию, формировать собственную концепцию, представлять собственные умозаключения по поводу затрагиваемой автором проблемы и полемического диалога с авторской концепцией, а при «рекреативно-гедонистическом уровне медиавосприятия и уровне интерпретации – выявлять личностный смысл и духовное содержание произведения, яркое выражение внутреннего видения» [Федоров 2007:31-32], в то время как при низком уровне восприятия медийных текстов (первичной идентификации) происходит эмоциональное освоение и наивно-реалистическое восприятие реальности.

Следует особо подчеркнуть, что при использовании медийных материалов большая роль отводится дистанционному обучению, которое позволяет развивать навыки самостоятельной работы студентов, а разные виды аутентичных материалов мотивируют их к расширению познавательной деятельности. «Особенность системы педагогического сопровождения заключается в появлении возможности постоянного контакта обучающегося с преподавателем на протяжении всего процесса обучения, а также поддержания диалога с другими обучающимися в ходе выполнения совместных работ и проектов» [Ирхина, Беседина 2013:213]. Метод проблемного обучения, базирующийся на сравнении/контрасте, частично-поисковый метод для поиска дополнительной или недостающей информации, метод стимулирования и мотивации, метод контроля и самоконтроля, метод проектов и других видов самостоятельной работы составляют основу для успешной работы с медийными материалами [Асеев 2007:78].

### **Принципы работы с медийными текстами на английском языке**

С позиций коммуникативного метода выделены четыре универсальных принципа использования медийных текстов в обучении иностранным языкам. Иллюстративный принцип, который определяется как самый главный, позволяет использовать материал для наглядной



демонстрации теоретических положений: страноведческих, функционально-теоретических и др. [Скороходова 2008:174]. Студентам предоставляется возможность прочесть текст, прослушать его, просмотреть видеоматериал, сделать конспект прослушанной или просмотренной информации, устно обсудить полученные сведения. Вместе с тем, в ходе работы с текстами необходимо учитывать присутствие социокультурных концептов и стереотипов, нуждающихся в комментариях. По уровню познавательной деятельности медиа можно разделить на объяснительно-иллюстративные, при помощи которых преподаватель сообщает определенную информацию аудитории; репродуктивные, с опорой на которые разрабатываются и применяются различные упражнения и задания с помощью медиаматериалов; проблемные для проведения критического анализа ситуаций; исследовательские для развития поисково-творческой деятельности студентов [Федоров 2007:80]. Так, представляя на занятиях по английскому языку тему об охране окружающей среды, флоры, фауны, уместно привлечь внимание студентов к проблеме нелегальной охоты на животных ради наживы в афро-азиатском регионе – с одной стороны, к противодействию принца Уильяма браконьерству как социальному и духовному злу – с другой стороны. Необходимо ознакомить студентов с судьбой уникальной коллекции предметов из слоновой кости, принадлежащей британской королевской семье, чтобы понять стремление принца уничтожить бесценные раритеты [Khrabrova 2015:37].

Имитативный принцип [Скороходова 2008:174] применим в группах студентов среднего уровня В1–В2 [Общеввропейская шкала уровней владения иностранным языком CEFR], которые способны использовать медийные тексты в качестве моделей, «образцов для подражания», сделать устное или письменное сообщение, пересказать содержание, следуя представленным образцам, которые «обладают высокой степенью клишированности, поэтому при помощи весьма ограниченного круга выразительных средств можно создавать полноценные связные тексты небольшого объема. <...>. Для более подготовленных студентов такие тексты являются не просто образцом для подражания, а примером серьезной, качественной, вдумчивой журналистской работы» [Скороходова 2008:175], поэтому аналитический принцип предусмотрен для применения в группах со студентами продвинутого уровня (С1–С2), которые умеют писать эссе, отзыв, рецензию, публикацию, репортаж с применением комплекса аналитических навыков, «определения авторской позиции, форм и степени ее выражения и пр.; публикации с использованием профессиональной или жаргонной лексики; публикации, содержащие трансформированные фразеологизмы; публикации с чрезмерным использованием заимствованных слов или терминов; публикации с использованием авторских окказионализмов» [Скороходова 2008:176]. Выполнение таких заданий предусматривает применение элементов аннотирования, реферирования, что соотносится с принципами коммуникативного подхода в преподавании иностранных языков. Критико-коррекционный принцип базируется на чтении и анализе текстов, нуждающихся в выявлении противоречивых высказываний, фактов, обнаружении «дефектов, подлежащих исправлению»; критическом анализе представленных аргументов. С этой целью преподавателем могут быть подобраны статьи, содержащие фразеологизмы, статьи-переводы с другого языка.

Впервые принципы ММ обучения были изложены в психологической теории Р.Э. Мейера, согласно которой процесс усвоения нового материала более эффективен при условии взаимодействия вербального и визуального дидактического материала [Монахова, Монахов 2013:159]. Принцип избыточности предполагает одновременность кодировки мозгом визуальной и звуковой информации, что было доказано многочисленными психологическими исследованиями. Ученые пришли к выводу, что ММ материал лучше усваивается студентами по сравнению с мономедийным материалом, в особенности в сочетании с динамическими средствами анимации.

Принцип пространственной и временной связи основан на идее повышения эффективности учебного процесса в результате близкого расположения вербальных и визуальных компонентов на экране и их одновременном использовании на разных этапах введения новой информации. Изыскания в области окулографии использовались для определения воздействия визуального дизайна на чтение в режиме онлайн с помощью измерения движения глаз и зрительной фиксации, а также посредством опросов и анкетирования, метода ретроспективы и семиотического анализа. На основании полученных данных сделаны выводы о том, что читатели уделяют больше внимания информации в левом верхнем углу новостного сайта: сначала – короткому тексту, потом – фотографиям и другим изображениям [Кнох 2007:74]. Исследователи констатировали, что время, потраченное на чтение газет, составляет в среднем 6 минут, а наибольшая читательская активность наблюдается в промежутки времени, свободные от работы на компьютере, т.е. во время перерыва. Наблюдения также показали, что чтение интерактивных новостей более эффективно и менее кропотливо по сравнению с быстрым просмотром аналогичной информации в печатных изданиях [Кнох 2007:75] за счет большого количества визуальных, звуковых, анимационных возможностей, о чем свидетельствуют исследования Грира



и Менсинга в период с 1997 по 2003 [Кнох 2007:80]. Тем не менее, согласно принципу согласованности, студенты должны уметь выбирать самый важный визуальный материал, исключая второстепенные детали.

Принцип индивидуальных отличий подразумевает идею дифференцированного воздействия визуальных эффектов на студентов: чем слабее уровень подготовленности, тем сильнее эффект воздействия [Монахова, Монахов 2013:159]. По утверждению Мейнхофа [Bell 2003:5], трудности восприятия неносителями языка англоязычного медийного материала состоят не столько в лингвистических особенностях текстов, сколько в нехватке знаний структурной организации новостей. При высоком уровне упорядоченности новостей развиваются навыки дискурсивного мышления, которые позволяют делать предположения, логические рассуждения, прогнозы, аналитические выводы, сконцентрироваться на ключевых моментах событий, игнорировать несущественные детали. Мейнхоф ввел также принцип регулярности, который базируется на механизме повторяемости – признаке медийных материалов и обусловлен систематичностью времени просмотра, выхода в эфир или публикации текстов определенной тематики, узнаваемостью поверхностной структуры: презентаций, закадровых визуальных средств и схем строения новостей.

Прежде чем мы перейдем к рассмотрению стратегий работы с ММ материалом, отметим две важные методические установки коммуникативного обучения иностранным языкам. Во-первых, успешная работа с англоязычными медийными текстами в большей степени зависит от уровня развития навыков чтения (в том числе – прессы) на родном языке, так как при анализе иноязычного текста происходит автоматический перенос навыков чтения на родном языке на процесс обработки иноязычного текста. Регулярная работа с медийными текстами на английском языке ведет к формированию и дальнейшему совершенствованию общих для двух языков навыков чтения и аудирования у студентов, основ их визуальной грамотности для извлечения нужной информации из новостей и ее последующей интерпретации на билингвальной основе, то есть по-русски и по-английски. Такая методика развивает аналитический склад ума и навыки критического мышления, создавая предпосылки для развития медийной грамотности в целом. Федоров [2007:56] отмечает, что «педагоги, развивающие на занятиях критическое мышление аудитории, предлагают рассмотреть различные суждения, точки зрения на проблему, создают условия для выработки студентом самостоятельного мнения, решения, вывода, стараются использовать на своих занятиях виды парной и групповой работы, уделяют большое внимание выработке качеств, необходимых для продуктивного обмена мнениями: терпимости, умению слушать других, ответственности за свою точку зрения». Вторым важным моментом является стимулирование интересов студентов к чтению прессы [Храброва 2014:101], которое обусловлено, как считают исследователи [EL gazette], высоким уровнем восприятия студентами самобытности собственной и иноязычной культуры. Национальное самосознание как один из мотивационных стимулов в изучении языков и стремление принадлежать к воображаемым сообществам носителей изучаемого языка позволяют студентам избавиться от межнациональных предрассудков и стереотипов, приобщиться к космополитическому образу жизни. Интегрированное применение медиатекстов, т.е. комплексное использование практических, теоретических заданий, критический содержательный и текстуальный анализ материала, моделирование выдвигают на первый план решение ряда важных учебных задач на занятиях по английскому языку: как медиа в англоязычных странах используют разговорную лексику в различных сферах жизни; как можно сравнить ММ тексты в за рубежом и в своей стране; как медиа освещают текущие события; как национальная идентичность представлена в медийных сообщениях; способы распространения медиатекстов [Федоров 2007:20].

### **Стратегии работы с медийными англоязычными материалами**

Для развития ММГ в обучении английскому языку, но прежде всего критического мышления и ментальной грамотности, Джонсон и Аллингтон [Allington, Johnston 2001:155-160] выделили четыре стратегии работы с газетным материалом: регулируемый выбор (managed choice); программу обучения, базирующуюся на интегрированном использовании учебников и дополнительных образовательных ресурсов (multi-source curriculum); многофункциональное обучение (multi-task learning); глубоко осмысленную аудиторную дискуссию (meaningful classroom discussion). В целом, педагогическая деятельность, направленная на повышение общей грамотности, рассматривается авторами как сочетание 6Т: time (время), texts (тексты), teaching (обучение), talk (беседа), tasks (задания), testing (тестирование). Рассмотрим каждую из стратегий в отдельности.

Стратегия регулируемого выбора позиционируется как лидирующая, поскольку она ориентирована на осуществление контроля над выбором содержания учебного материала, а также способов его представления студентам в различных видах учебной деятельности и их мотивацию



к самостоятельной работе. Чтобы убедиться в важности тщательного подбора медиа-информации при подготовке к проведению занятий, обратимся к широкому разнообразию британской прессы, материалы которой активно используются при обучении английскому языку. Список газет, размещенный на веб-сайте Paperboy [The Paperboy. World Newspapers], указывает, что в Англии издается 546 газет, в Шотландии – 127, Северной Ирландии – 47, Уэльсе – 38. На страницах этого же сайта можно найти информацию о прессе всех стран мира, в том числе российской, представленной всего 34 изданиями, которые проиллюстрированы обложками оппозиционных газет. Для сравнения отметим, что список газет Румынии, население которой едва составляет 20 миллионов человек, насчитывает 135 изданий, согласно данным Paperboy. Парадоксальность искаженных данных, противоречащих реальности, идеологическое манипулирование, умолчание (например, бойкот немецким таблоидом Bild [Лента-РУ] сборной России на Летней Олимпиаде 2016 года), гиперболизация одних фактов или событий и преднамеренное занижение значимости других должны приниматься во внимание преподавателями в процессе подбора материалов, чему способствует критико-коррекционный принцип работы с ними. Совместное обсуждение обнаруженных фактов фальсификации с привлечением элементов их анализа, построение контраргументов, выдвижение гипотезы, обоснование идей приобретают социально-значимый смысл, который «содержится в способности обобщать и систематизировать информацию, выстраивать цепочку доказательств необходимости полезного действия, препятствовать информационному засорению сознания» [Харченко 2010:14].

Опираясь на исследование в области ММГ, Белл выделил 3 критерия оценки педагогической ценности информационных текстов [Bell 2003:1]: целесообразность владения фоновыми знаниями, т.е. информации по истории рассматриваемого вопроса, достаточной для достижения полного понимания смысла содержания; степень осведомленности о культурном контексте, структуре дискурса и жанре новостей; присутствие лингвистических трудностей, препятствующих адекватной обработке информации визуально-аудитивного характера. Добиваясь на занятиях понимания иноязычного текста, преподаватели должны учитывать, что уровень общей культуры и образованности студентов, их положительная мотивация, интерес к чтению и обсуждению прочитанного должны доминировать над лингвистическими способностями, поэтому выбор ММ материалов должен осуществляться дифференцированно, с учетом индивидуальных особенностей личности.

«Смысл сообщения всегда разворачивается и прочитывается в контекстах» [Красноярова 2010:179], которые можно условно разделить на экзогенные и эндогенные. Экзогенные контексты требуют наличия у студентов узких или универсальных первоначальных знаний, а универсальные экзогенные контексты подразумевают включение «человеческого фактора» и вызывают широкий читательский резонанс. Основанные на фоновых знаниях, дотекстовые ознакомительные упражнения запускают механизм лучшего понимания смысла рассматриваемого материала. Эндогенные контексты, например новостной фильм о спортивном событии или природном катаклизме, не требуют дополнительной подготовки студентов, за исключением специальной лексики, которая отрабатывается в процессе работы над текстом. Существует мнение о том, что помимо фоновых знаний каузальная связь между декларативным знанием и уровнем эмпатии студентов играют важную роль в поддержке и развитии их интереса к чтению иноязычных медийных текстов. С точки зрения Белла [Bell 2003:8], процессу формирования интереса студентов к чтению во многом благоприятствует применение педагогического «метода тыка»: получение перед работой над текстом данных (обратной связи) от студентов в виде определенного процента правильных ответов из 10 или более вопросов по тематике, связанной с выбранным для работы материалом для определения уровня фоновых знаний студентов.

Программа обучения, базирующаяся на интегрированном применении учебников и дополнительных образовательных ресурсов, т.е. третья стратегия, строится на принципе широкого внедрения газет и журналов и других медийных материалов в учебный процесс, которые должны служить дополнением к основной программе, приводя ее в соответствие с текущим учебным планом, и вместе с тем обеспечивать условия для индивидуализации и дифференциации, возможности модифицировать учебные занятия и улучшать их планирование.

Помимо учебно-методических комплексов, многофункциональное обучение ведет к активному использованию графических органайзеров, которые «показывают и объясняют детальные особенности текста. Эти средства являются педагогическими приемами, которые визуальны и иерархически представляют структуру и содержание текста, передавая взаимосвязи идей и элементов его организации» [Храброва 2014:41-43]. Введение, изучение, обсуждение критическое осмысление извлеченной информации и нового материала, интерактивное общение студента и преподавателя эффективно осуществляется посредством мультимедийного сетевого обучающего комплекса HiClass «на компьютере преподавателя и отображения его на мониторах учащихся» [Агапова 2008:808]. Другим помощником преподавателя по праву можно назвать Language Teacher Partner – комплексное устройство с калькулятором, словарем, грамматическим



справочником, разговорником, органайзером, диктофоном. Целесообразно использовать ICLE (Interactive Collaborative Learning Environment) для изучения иностранного языка в совместной трехмерной окружающей среде в режиме реального времени. В любом случае, при выборе ММ средств преподаватель должен полагаться на здравый смысл, заключающийся в поисках облегчения работы с дидактическим материалом, без усложнения выполняемой задачи и перекладывания педагогических функций на технические приспособления.

Хотя стратегия организации глубоко осмысленной, продуманной аудиторной дискуссии рассматривается нами в последнюю очередь, она имеет немаловажное значение, так как нацеливает преподавателей на использование хорошо структурированных и содержательных газетных статей при подготовке мини-уроков для формирования у студентов языковых / речевых навыков и организацию конструктивной беседы по прочитанному или увиденному материалу. На современном этапе обучения иностранным языкам методика поиска информации по типу вопрос-ответ и пересказ материала не соответствуют критериям коммуникативного подхода, при котором «речевое намерение предопределяет выбор ситуаций и лексико-грамматических средств, необходимых для решения проблемы общения «здесь и сейчас». Поставленная цель обучения общению «как в жизни» определяет еще целый ряд моментов, чрезвычайно важных в коммуникативной методике» [Ильхамова 2012:417]. Такими моментами по праву можно считать переосмысление функций преподавателя, выполняющего теперь роль организатора и координатора, и расширение функций студентов, становящихся лидерами в ведении дискуссии. Организация и проведение активных форм занятий: совместного чтения и обсуждения, сократического семинара, бесед за круглым столом, прений, оживленных дебатов и др. приводят к развитию навыков более высокого порядка: активному пониманию и критическому осмыслению изучаемого материала. Развитие у студенческой аудитории критического осмысления медийной информации и навыков активной поисковой деятельности возможно благодаря созданию на занятиях проблемных ситуаций после прочтения, прослушивания, просмотра информации на иностранном языке. Пути решения проблем могут быть найдены через организацию творческих проектов, ролевых игр, внедрение метода проектов, который позволяет эффективно развивать медиакомпетентность и критическое мышление, исследовательские способности аудитории, активизировать ее творческую деятельность. Метод предполагает определение целей исследовательской, практической или творческой деятельности, обозначение проблемы, выдвижение гипотезы со способами ее решения, формулировку конкретных задач проекта, сбор данных, их анализ и обработка, составление плана, его практическое выполнение, отчет о выполненной работе и ее обсуждение [Федоров 2007:116].

### Заключение

Подводя итог выше сказанному, сделаем краткие выводы. В основе работы с медийными текстами лежит коммуникативный метод, предполагающий совместную работу преподавателей и студентов в различных видах речевой деятельности. Универсальные принципы определяют связь теоретического знания с практическим опытом, обосновывают создание текстов по образцу и развитие навыков дискурсивного чтения и критического письма. Основами ММ принципов являются способы взаимодействия вербальной и визуальной информации: сочетаемость, пространственно-временные связи, согласованность, дифференцированный выбор и периодичность их применения, которые способствуют лучшему усвоению учебного материала на английском языке. Стратегии работы с медийными материалами направлены на осуществление контроля над их содержанием, использование интегрированных программ: базовых учебников и дополнительных образовательных ресурсов, многофункциональное обучение и развитие критического мышления посредством организации глубококоммысленных дискуссий на занятиях по английскому языку.

### Литература

1. Агапова Е.Н. Применение мультимедиа- средств в лингвообразовании. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: [http://conference.osu.ru/assets/files/conf\\_info/conf5/10.pdf](http://conference.osu.ru/assets/files/conf_info/conf5/10.pdf) (дата обращения: 18.09.2016).
2. Асеев С.Г. Создание открытой образовательной медиа системы по английскому языку. – Интернет-порталы: содержание и технологии. Сборник научных статей. Выпуск 4. – ФГУ ГНИИ ИТТ "Информика". – М.: Просвещение, 2007. – 606 с.
3. Гендина Н.И. Информационная грамотность в контексте других видов грамотности: дайджест зарубежного опыта. – Школьная библиотека. – 2009. № 9-10. – С. 28-39.
4. Дубин Б. В., Зоркая Н. А. Чтение и общество в России 2000-х годов. – Вестник общественного мнения: Данные. Анализ. Дискуссии. – 2008. Том 98. №6. – С. 30-52.
5. Ильхамова И. Н. Коммуникативно-ориентированный подход в обучении английскому языку. – Молодой учёный. 2012. - № 11 (46).– С. 416-418.



6. Ирхина И.В., Беседина О.А. Генезис системы педагогического сопровождения дистанционного обучения студентов в университетах России. – Научные ведомости Белгородского государственного университета, Серия Гуманитарные науки. – 2013. – №20 (163), выпуск 19. – С. 209-214.
7. Колесникова И. А. Новая грамотность и новая неграмотность двадцать первого столетия [Электронный ресурс]. – Непрерывное образование: XXI век. – 2013. – DOI: [10.153303/15.art.2013.2001](https://doi.org/10.153303/15.art.2013.2001) (дата обращения: 21.06.2016).
8. Концепция формирования информационного общества в России. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.iis.ru/library/riss/riss.ru.html> (дата обращения: 12.07.2016).
9. Красноярова О.В. Медийный текст: его особенности и виды.– Известия ИГЭА. – 2010. – №3(71). С. 177-181.
10. Лента-РУ. Газета Bild сдержала обещание о бойкоте сборной России на Олимпиаде. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://m.lenta.ru/news/2016/08/07/bildde/> (дата обращения: 10.08.2016).
11. Монахова Г.А., Монахов Д.Н. Мультимодальные технологии в учебном процессе высшей школы. – Теория и практика общественного развития. – 2013. – №11. – С. 158-160.
12. Общеввропейская шкала уровня владения иностранным языком (CEFR). – [Электронный ресурс]– режим доступа: <http://www.esolexams.ru/cef.html> (дата обращения: 02.08.2016).
13. Осин А.В. Электронные образовательные ресурсы нового поколения. Интернет-порталы: содержание и технологии. – Сб. научн. ст. Вып. 4 / Редкол.: А.Н. Тихонов (пред.) и др.; ФГУ ГНИИ ИТТ "Информика". М.: Просвещение. – 2007. – 606 с.
14. Пресс-коммюнике ЮНЕСКО. No. 2009 – 150. –[Электронный ресурс]– Режим доступа: [www.unesco.org/new/ru/unesco/about-us/who-we-are/director-general/singleview-dg/news/unesco\\_and\\_icann\\_sign\\_partnership\\_agreement\\_to\\_promote\\_linguistic\\_diversity\\_on\\_internet/#.V4kHqNKLTtd](http://www.unesco.org/new/ru/unesco/about-us/who-we-are/director-general/singleview-dg/news/unesco_and_icann_sign_partnership_agreement_to_promote_linguistic_diversity_on_internet/#.V4kHqNKLTtd) ЮНЕСКО и ICANN (дата обращения – 14.07.2016).
15. Риа-новости. Самые читающие страны мира. Справка. – [Электронный ресурс]– Режим доступа: <http://m.ria.ru/spravka/20080611/110842173.html> (дата обращения: 25.07.2016).
16. Русская ассоциация чтения. Школы педагогического мастерства РАЧ. – [Электронный ресурс]– Режим доступа: [http://www.rusreadorg.ru/ru/projects/school\\_mastership](http://www.rusreadorg.ru/ru/projects/school_mastership) (дата обращения: 28.06.2016).
17. Сайт министерства образования и науки Российской Федерации. – [Электронный ресурс]– Режим доступа: <http://минобрнауки.рф/министерство/образование> (дата обращения – 10.07.2015).
18. Ситаров В.А. Дидактика: Учебное пособие для студентов высших педагогических учебных заведений. Под ред. В. А. Сластенина. – М.: Издательский центр «Академия».– 2004. – 368 с.
19. Скородолава Е. Ю. Методические возможности современных медиа-текстов при изучении русского языка. Тамбов: Грамота. – 2008. – № 8 (15): в 2-х ч. Ч. II. – С. 173 – 177.
20. Федоров А.В. Развитие медиакомпетентности и критического мышления студентов педагогического вуза. – М.: издательство МОО ВПП ЮНЕСКО « Информация для всех». – 2007. – 606 с.
21. Харченко К.В. Концепция формирования идеологии местного сообщества. – Формирование патриотизма в молодежной среде: Сборник статей и методических разработок / Под редакцией Т.А. Бочаровой, К.В. Харченко, Г.Н. Зеленской. – 2010. – Белгород. – С.14-19.
22. Храброва В.Е. Развитие критического мышления при обучении английскому языку через чтение газет. – Вестник Кемеровского государственного университета. – 2014. – Том 1. № 4(60). – С. 99-103.
23. Храброва В.Е. Роль графических средств в понимании структуры англоязычного учебного дискурса.– Научная Ассоциация Ученых. – 2014. – Т. 4. № 5.– С. 41-43.
24. Allington R., Johnston P. What do we know about effective fourth-grade teachers and their classrooms? – In С.М. Roller, EDS, Learning to Teach Reading: Setting the Research Agenda. – Newark, DE. – 2001. – pp. 150-161.
25. Bell D. TV News in the EFL-ESL Classroom: Criteria for Selection. – TESL- EJ, 2003. – Vol. 7, №3. – pp. 1-17. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.tesl-ei.org/wordpress/issues/volume7/ej27/ej27a2/> (дата обращения: 15.05. 2016).
26. Creating Multimodal Texts. – [Электронный ресурс]– Режим доступа: <https://creatingmultimodaltxts.com/modes-and-meaning-systems/> (дата обращения: 12.07.2016).
27. EL gazette. To be or not to be – identity in EFL. – (Электронный ресурс) – Режим доступа: [www.elgazette.com/features/research-nibs/302-to-be-or-not-to-be-identity-in-efl.html](http://www.elgazette.com/features/research-nibs/302-to-be-or-not-to-be-identity-in-efl.html) (дата обращения: 30.07.2016).
28. Herbst-Beyliss S. US teenagers have little interest in news: study. – [Электронный ресурс]– Режим доступа: <http://uk.reuters.com/article/life-usa-news-teenagers-de-idUKN1036737320070710> (дата обращения: 18.07.2016).
29. Khrabrova V.E. Multi-Functionality of Metaphors in the Eco-Moral Discourse of the British Press. – ELTA Journal. – 2015. – Volume 3, №3. – pp. 35-46.
30. Knox J. Visual-verbal communication on online newspaper home pages. – Visual communication. – 2007. – №1. – pp. 19-53.
31. Knox J. Multimodal Discourse on Online Newspaper Home Pages: Social-Semiotic Perspective. Sydney, Department of Linguistics of University of Sydney.– 2009. – 532 p.
32. Newspaper in Education. – [Электронный ресурс]– Режим доступа: [www.nieinstitute.org/](http://www.nieinstitute.org/) (дата обращения: 25.06.2016).
33. The Paperboy. World Newspapers. – [Электронный ресурс]– Режим доступа: <http://www.thepaperboy.com/uk/> (дата обращения: 01.08.2016).